

Data Protection Information (GDPR)

A. BACKGROUND AND COMMON UNDERSTANDING

Volkswagen Aktiengesellschaft and its direct and indirect majority-owned or controlled affiliates and subsidiaries (“**Volkswagen**”) value their reputation as an ethical company with high standards of integrity and high regard for complying with applicable anti-bribery and anti-corruption laws very seriously. To comply with its obligations under these laws, Volkswagen requires its prospective agents, consultants, advisors, representatives, distributors, and other third party sales partners as well as suppliers and consortium partners - including your company - (“**Prospective Partners**”) now or at any point in the future, to provide certain information for VW’s review prior to entering into any agreement with a Prospective Partner (“**Business Partner Due Diligence**” or “**BPDD**”). As your principal or employer (“**Principal**”) has decided to apply for cooperating as a Prospective Partner of VW, your Principal has provided such information, including data, which may qualify as personal data in accordance with the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 (“**Data**”).

B. Data Privacy Information

Data controller of the BPDD process in which your Principal is participating are Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Germany and its direct and indirect majority-owned or controlled affiliates and subsidiaries with which the Prospective Partner is intending to start business with. Volkswagen AG is representing all controllers involved. For further information and to assert your data protection rights, please use the contacts mentioned at the end of this part below.

Информация о защите данных (GDPR)

A. ПРЕДПОСЫЛКИ И ОБЩЕЕ ПОНИМАНИЕ

Компания «Фольксваген Акциенгезельшафт» (Volkswagen Aktiengesellschaft), а также ее аффилированные и дочерние компании, в которых она прямо или косвенно имеет контрольный пакет участия или которые прямо или косвенно являются подконтрольными ей (далее – «**Фольксваген**»), ценит закрепившуюся за ней репутацию компании, неукоснительно соблюдающей нормы этики и высокие стандарты добросовестного ведения бизнеса и со всей ответственностью относящейся к соблюдению применимых к ней законов о борьбе со взяточничеством и коррупцией. В целях выполнения своих обязательств, предусмотренных указанными законами, компания Фольксваген требует от своих потенциальных агентов, консультантов, советников, представителей, дистрибьюторов и других третьих лиц, выступающих в качестве торговых партнеров, а также от поставщиков и партнеров по консорциуму, в том числе от вашей компании (далее – «**Потенциальные партнеры**»), в настоящее время и в любой момент в будущем предоставления на рассмотрение компании Фольксваген определенной информации перед заключением любого договора с Потенциальным партнером (далее – «**Проверка благонадежности делового партнера**» или «**ПБДП**»). Поскольку ваш заказчик или работодатель (далее – «**Заказчик**») принял решение обратиться к компании Фольксваген с предложением о сотрудничестве в качестве ее Потенциального партнера, ваш Заказчик предоставил информацию, включая данные, которые могут квалифицироваться в качестве персональных данных в соответствии с Общим регламентом по защите данных (ЕС) 2016/679 (далее – «**Персональные данные**»).

B. Информация о конфиденциальности данных

Контролером данных в ходе процедуры ПБДП, в которой участвует ваш Заказчик, является компания «Фольксваген АГ» (Volkswagen AG), зарегистрированная по адресу: Берлинер Ринг 2, 38440 Вольфсбург, Германия (Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Germany), а также ее аффилированные и дочерние компании, в которых она прямо или косвенно имеет контрольный пакет участия, или которые прямо или косвенно являются подконтрольными ей, с которой (которыми) Потенциальный партнер имеет намерение начать деловое сотрудничество. Компания «Фольксваген АГ» представляет всех задействованных контролеров. За дополнительной информацией и с заявлениями о своих правах на защиту данных, пожалуйста, обращайтесь к лицам, контактные данные которых указаны ниже в конце

Data of you, obtained by Volkswagen within the application process will be used by Volkswagen for determining the suitability of the business relationship with your Principal help Volkswagen achieving compliance with anti-corruption laws of Germany, the U.S., the UK and other jurisdictions. Subject to local laws and regulations, Data may include a limited amount of special categories or sensitive Data including, for example, information about your past business conduct. Volkswagen will obtain further information about you from the references and other parties identified in the response of your Principal and will use such information for the purposes described above. The following categories of data may be involved:

- full name, corporate address, email, fax and phone number;
- name of my current position at the Principal and name(s) of the position(s) at the Principal that I occupied before, the name of the Principal division where I am employed (or was employed), information about my current and former job duties and activities as an employee of the Principal;
- information about my participation in the Principal's governing bodies and / or the Principal's work groups, committees and commissions; as well as
- information about my reputation and recommendations; information from public registers.

If provided, processing is based on consent under the conditions stated below in **Section "C. Consent to Data Processing"**. The processing may also be lawful for the purposes of securing compliance with legal obligations to which Volkswagen is subject and of Volkswagen's legitimate interests to protect itself against fraud and other crimes as well as to defend its legal positions (Art. 6 Para. 1 Sentence 1 lit. a), c) and f) of the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 – or by other applicable laws). These grounds for permission to process your Data shall have priority over consent if provided.

Volkswagen may, if deemed appropriate for the above

данной части.

Персональные данные о вас, полученные компанией Фольксваген в ходе процедуры рассмотрения заявления, будут использованы компанией Фольксваген для определения допустимости установления деловых отношений с вашим Заказчиком, тем самым помогая компании Фольксваген обеспечивать соблюдение требований антикоррупционного законодательства Германии, США, Великобритании и других юрисдикций. С учетом специфики национальных законов и правил, Персональные данные могут включать ограниченное количество Персональных данных относящихся к специальным категориям персональных данных или являющихся конфиденциальными, в том числе, например, сведения о деловом поведении, которого вы придерживались ранее. Компания Фольксваген получит дополнительную информацию о вас от рекомендателей и других лиц, определенных на основании сведений, которую предоставит ваш Заказчик. Компания Фольксваген будет использовать такую информацию для целей, описанных выше. Могут быть использованы следующие категории данных:

- фамилия, имя отчество, адрес юридического лица, служебные адрес электронной почты, факс и номер телефона;
- наименование моей должности, занимаемой у Заказчика, и должности (должностей), которую (которые) я занимал(-а) ранее, наименование подразделения Заказчика, в котором я работаю (работал(-а)), информация о моих текущих и ранее исполняемых должностных обязанностях и деятельности как работника Заказчика;
- информация о моем участии в органах управления Заказчика и / или в рабочих группах, комитетах и комиссиях Заказчика, а также
- сведения о моей репутации и рекомендациях; информация из открытых источников.

В тех случаях, когда оно предоставлено, основанием для обработки персональных данных является согласие на обработку персональных данных, предоставленное на условиях, указанных в **Разделе «С. Согласие на обработку персональных данных»**. Законным основанием обработки персональных данных также может быть исполнение обязанностей компании Фольксваген, которые возложены на нее законодательством, законный интерес компании Фольксваген, выражающийся в защите ее от мошенничества и других преступлений, а также для защиты ее правовых позиций (ст. 6, параграф 1, предложение 1, пункты a), c) и f) Общего регламента по защите данных (ЕС) 2016/679, или иное применимое законодательство). Данные основания для обработки персональных данных имеют преимущество над согласием, если таковое было предоставлено.

Компания Фольксваген вправе, если сочтет это

stated purposes, transmit or share your Data with relevant employees of the Compliance as well as Legal functions within Volkswagen's worldwide organization, third party suppliers assisting Volkswagen in its third party due diligence, external legal counsel and/or regulatory or other authorities outside Russia (“**Recipients**”), whose laws protecting personal information may not be equivalent to those in your own country. In all such cases, Volkswagen has agreed to implement appropriate safeguards in accordance with applicable data privacy laws to protect Data from unauthorized disclosure and use.

Any Data will be retained securely and only for as long as required to consider your Principal’s suitability as business partner of Volkswagen, during the term of your Principal’s function as a business partner of Volkswagen or until the end of any applicable statutory period of limitation, which period lasts longer in each case. Your Data may be retained for a period until five years after the end of the calendar year in which your Principal ceases to be a business partner of Volkswagen.

Individuals like you may **request information** about their Data processed by Volkswagen, may **rectify** any incorrect or incomplete information and may ask for its **erasure**. If applicable, you have the right to demand the **restriction of processing**.

You may **object to the processing** of your Data based on Volkswagen’s legitimate interests. Unless your objection is directed solely against direct marketing by Volkswagen, you have to justify that you are in a special situation, which makes the processing of your Data based on legitimate interests unacceptable for you. The objection shall not affect the lawfulness of processing based on other legal grounds as there may be.

You may raise complaints at the relevant data protection authorities of the EU Member States, e.g. the State Data Protection Officer for Lower Saxony, Germany) and other relevant national data protection authorities.

соответствующим указанным выше целям, передавать или сообщать ваши Персональные данные соответствующим сотрудникам Служб комплаенс и Юридических служб в рамках глобальной сети компании Фольксваген, сторонним поставщикам, оказывающим компании Фольксваген содействие в ходе проведения ею процедур проверки благонадежности третьих лиц, а также внешним юридическим консультантам и/или контролирующим либо иным органам за пределы России («**Получатели**»), то есть в страны, законы о защите персональной информации которых могут отличаться от законов, действующих в вашей собственной стране. Во всех таких случаях компания Фольксваген согласилась применять надлежащие меры защиты в соответствии с применимыми законами о конфиденциальности и защите информации в целях защиты Персональных данных от несанкционированного раскрытия и использования.

Хранение любых Персональных данных будет осуществляться с соблюдением требований безопасности и только в течение такого периода времени функционирования вашего Заказчика в качестве делового партнера компании Фольксваген, либо до конца любого применимого на основании закона срока исковой давности, который в каждом случае длится дольше. Ваши Персональные данные могут храниться в течение пяти лет с момента окончания того календарного года, в который Ваш Заказчик перестал быть деловым партнером компании Фольксваген.

Вы вправе **запрашивать информацию** о своих Персональных данных, обработку которых осуществляет компания Фольксваген, а также **уточнять** любые неверные или неполные сведения и обращаться с просьбой об их **удалении**. Если это применимо, вы имеете право требовать **ограничения обработки**.

Вы можете **возразить против обработки** ваших Персональных данных, осуществляемой на основании законных интересов компании Фольксваген. Если ваше возражение не направлено исключительно против прямого маркетинга компании Фольксваген, вы должны обосновать его тем, что находитесь в особом положении, которое делает обработку ваших Персональных данных, осуществляемую на основании законных интересов компании Фольксваген, неприемлемой для вас. Такое возражение не затрагивает законность обработки, осуществляемой на иных законных основаниях, в зависимости от обстоятельств.

Вы можете подавать жалобы в соответствующие органы государств – членов ЕС, к чьей компетенции относятся вопросы защиты данных, например, Уполномоченному по защите данных в Нижней Саксонии (Германия) и в иные национальные органы по защите персональных данных.

It may be that in case your Principal may not provide your Data as requested by Volkswagen, your Principal may not be able to enter into a business relationship with Volkswagen.

For further information concerning the exercise of your rights please see <https://datenschutz.volkswagen.de/?lang=en>. Our **Volkswagen Group Compliance - Privacy Contact** shall support you as your contact person on all BPDD data protection-related matters: bpdd-privacy@volkswagen.de.

Our data protection officer shall support you as a further contact person on all data protection-related matters: Data Protection Officer of Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Germany, info-datenschutz@volkswagen.de.

C. Consent to personal data processing
(GDPR and Federal Law of the Russian Federation of 27 July 2006 No. 152-FZ "On Personal Data")

City: _____
«__» _____ 20__

I, _____

(full name)

passport series _____ number _____,
issued on «__» _____ by _____

(issuing authority)

subdivision code _____, registration address:

subject to Federal Law No. 152-FZ On Personal Data dated 27 July 2006 (as amended) (the **Law**), hereby give my consent (the **Consent**) to the Principal: _____ (the **Operator**) located at _____, to the Operator to transfer (provide, provide access to) (the **Transfer**), both automatically and manually, the following of my personal data to VOLKSWAGEN Group Rus OOO located at: 1 Avtomobilnaya, 248926, Kaluga, Russia / address of the branch in Moscow: Obrucheva 30/1, 117485, Moscow, Russia) and Volkswagen Aktiengesellschaft, located at: 2 Berliner Ring, 38440, Wolfsburg, Federal Republic of Germany

В случае если ваш Заказчик не сможет предоставить ваши Персональные данные, запрашиваемые компанией Фольксваген, установление деловых отношений между Заказчиком и компанией Фольксваген может не состояться.

Дополнительную информацию по вопросам осуществления ваших прав можно найти по ссылке: <https://datenschutz.volkswagen.de/?lang=en>. За помощью по всем вопросам ПБДП, связанным с защитой данных можно обратиться в **Службу комплаенс компании Фольксваген, которая отвечает за обеспечение конфиденциальности**, по электронной почте: bpdd-privacy@volkswagen.de.

За помощью по всем вопросам, связанным с защитой данных, можно обратиться к нашему уполномоченному по защите данных: Уполномоченный по защите данных Фольксваген АГ, Берлинер Ринг 2, 38440 Вольфсбург (Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg), info-datenschutz@volkswagen.de.

C. Согласие на обработку персональных данных
(GDPR и Федеральный закон Российской Федерации от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных»)

Город: _____
«__» _____ 20__ год

Я, _____

(ФИО)

паспорт серия _____ номер _____,
выдан «__» _____ года _____

(орган, выдавший паспорт)

код подразделения _____, адрес регистрации: _____

в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных» (с изменениями и дополнениями) («**Закон**») настоящим даю свое согласие («**Согласие**») Заказчику: _____ («**Оператор**»), _____ юридический адрес: _____, на передачу (предоставление, доступ) («**Передача**») следующих моих Персональных данных, как с использованием средств автоматизации, так и без использования таких средств в ООО «ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус» (248926, г. Калуга, ул. Автомобильная д. 1 / адрес Филиала в г. Москве: 117485, г. Москва, ул.

(the **Recipient**):

Обручева, д. 30/1), а также в компанию «Фольксваген Акциенгезельшафт» (*Volkswagen Aktiengesellschaft*), юридический адрес: Федеративная Республика Германия, г. Вольфсбург, 38440, Берлинер Ринг 2) («**Получатель**»):

- | | |
|--|--|
| a) full name, corporate address, corporate email, fax and phone number; | a) фамилия, имя отчество, адрес юридического лица, служебные адрес электронной почты, факс и номер телефона; |
| b) name of my current position at the Operator and name(s) of the position(s) at the Operator that I occupied before, the name of the Operator's division where I am employed (or was employed), information about my current and former job duties and activities as an employee of the Operator; | b) наименование моей должности, занимаемой у Оператора, и должности (должностей), которую (которые) я занимал ранее, наименование подразделения Оператора, в котором я работаю (работал), информация о моих текущих и ранее исполняемых должностных обязанностях и деятельности как работника Оператора; |
| c) information about my participation in the Operator's governing bodies and / or the Operator's work groups, committees and commissions; | c) информация о моем участии в органах управления Оператора и / или в рабочих группах, комитетах и комиссиях Оператора; |
| d) information about my reputation and recommendations; information from public registers, | d) сведения о моей репутации, рекомендациях; сведения из открытых источников, |

hereinafter collectively referred to as the **Personal Data**.

далее совместно именуемых «**Персональные данные**».

The Consent to the Transfer of Personal Data is given to the Operator for the purpose of participation of the Operator in the Business Partner Due Diligence Process conducted by the Recipient for the Operator to be able to become a potential business partner of the Recipient (further – the BPDD).

Согласие на Передачу Персональных данных предоставляется Оператору для целей его участия в процедуре Получателя по проверке благонадежности Оператора в качестве потенциального делового партнера Получателя (далее – Проверка или ПБДП).

The Recipient is entitled to undertake with Personal Data the following action both automatically and manually: collection, recording, systematization, accumulation, storage, specification (update, amendment), extraction, usage, freezing, deletion and destruction.

Получатель вправе осуществлять с Персональными данными следующие действия как с использованием средств автоматизации, так и без использования средств автоматизации: сбор, запись, систематизация, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, блокирование, удаление и уничтожение.

The above mentioned Personal Data can also be transferred for the achieving of purposes given to the following third parties, engaged by the Recipient for conducting the BPDD and located either in Russian territory or outside Russia (cross-border transfer also in countries without adequate protection level of personal data):

Указанные выше Персональные данные также могут быть переданы Получателем с указанной выше целью следующим лицам, привлеченным Получателем для проведения ПБДП, расположенным как на территории РФ, так и за ее пределами (трансграничная передача, в том числе в страны, не обеспечивающие адекватную защиту персональных данных):

- relevant employees of the Compliance as well as Legal functions within Volkswagen's worldwide organization;
- third party suppliers (incl. auditors, legal advisers and etc.) assisting the Recipient in the BPDD in accordance to concluded between the Recipient and such third party contracts;
- regulatory or other authorized authorities, incl. authorities outside Russia.

- внутренним сотрудникам Служб комплаенс и Юридических служб в рамках глобальной сети компании Фольксваген;
- третьим лицам, оказывающим Получателю содействие в ходе проведения им ПБДП, на основании действующих между такими третьими лицами и Получателем договоров (включая, аудиторов, юридических консультантов и пр.);
- контролирующим или иным уполномоченным органам, в том числе, за пределами РФ.

Настоящее Согласие действует до достижения

This Consent is valid until the purpose set out herein is fulfilled. The Consent may be withdrawn at any time by way of sending a notice to the Operator. The withdrawal of consent shall not affect the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal and/or other legal grounds as there may be.

цели, указанной в настоящем Согласии. Согласие может быть отозвано в любое время путем направления Оператору письменного уведомления. Отзыв согласия не влияет на законность обработки, осуществляемой до отзыва на основании такого согласия и (или) иные законные основания, в зависимости от обстоятельств.

This Consent is given by me voluntarily, of my own free will and in my interest.

Настоящее Согласие дано мною свободно, моей волей и в моем интересе.

This Consent is made in English and Russian. In case of any discrepancies between the English and the Russian texts, the Russian text shall prevail.

Настоящее Согласие составлено на английском и русском языках. В случае противоречий между английским и русским текстами преимущественную силу имеет текст на русском языке.

I hereby confirm that I understand the contents of this Consent.

Я подтверждаю, что мне понятно содержание настоящего Согласия.

signature / подпись